KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 30 december 1987 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 tot vaststelling van de vakken van de scheepvaartwegen waar de pleziermotorboten met hoge snelheid mogen varen, alsmede de perioden en de uren tijdens dewelke deze vaart is toegelaten", heeft op 27 januari 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 30 décembre 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 déterminant les sections des voies navigables dans lesquelles les embarcations de plaisance à moteur peuvent se déplacer à grande vitesse, ainsi que les périodes et les heures pendant lesquelles cette navigation est permise", a donné le 27 janvier 1988 l'avis suivant :

Ten einde duidelijk tot uiting te doen komen dat de ontworpen wijziging alleen betrekking heeft op het eerste lid van artikel 7bis en dat, meer bepaald, niet wordt bedoeld het tweede lid op te heffen luidens hetwelk het "in deze vakken ... verboden (is) met hoge snelheid te varen op minder dan 8 m uit de oever", stelle men de inleidende zin van het enig artikel als volgt :

"In artikel 7bis, eerste lid, van het ministerieel besluit van 21 januari 1980 ... (verder zoals in het ontwerp)".

Afin de faire ressortir clairement que la modification envisagée n'a trait qu'à l'alinéa ler de l'article 7bis et que, plus précisément, l'intention n'est pas de supprimer l'alinéa 2 aux termes duquel, "dans ces sections, il est interdit de naviguer à grande vitesse à moins de 8 m de la berge", l'on rédigera la phrase liminaire de l'article unique comme suit :

"A l'article 7bis, alinéa ler, de l'arrêté ministériel du 21 janvier 1980 ... (la suite comme dans le projet)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANDE LANOTTE, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VANDE LANOTTE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.